

ЯРОСЛАВСКІЯ

ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

Выходятъ еженедѣльно.

Цѣна за годовое изданіе 6 рублей
съ пересылкою.

Подписка принимается въ
Редакціи при Ярославской
Духовной Консистоіи.

ЧАСТЬ ОФИЦІАЛЬНАЯ.

№ 30.

ПРАВДА

№ 30.

Отношеніе Г. Управляющаго дѣлами Комитета Сибирской желѣзной дороги Статсъ-Секретаря, Дѣйствительнаго Тайнаго Совѣтника А. Н. Буломзина, отъ 15 іюня 1901 года за № 2019, на имя Его Высокопреосвященства, Архіепископа Ярославскаго и Ростовскаго Іонавана.

Съ препровожденіемъ нагруднаго знака за содѣйствіе духовному просвѣщенію Сибири, Высочайше установленнаго 19 апрѣля 1901 года, и печатнаго экземпляра Высочайше утвержденныхъ правилъ о семь знакахъ.

По всеподданнѣйшему моему докладу Августѣйшему Предсѣдателю Комитета Сибирской желѣзной дороги о томъ непрестанномъ содѣйствіи, которое Вы, Владыка, оказывали сбору пожертвованій въ фондъ имени Императора Александра III, Государь Императоръ въ 13 день сего іюня Всемилостивѣйше соизволилъ пожаловать Вашему Высокопреосвященству нагрудный знакъ за содѣйствіе духовному просвѣщенію Сибири, Высочайше установленный 19 апрѣля 1901 года.

Принося Вамъ мои искреннія поздравленія съ таковою монаршею милостью, спѣшу препроводить при семъ помянутый знакъ, свидѣтельство на право ношенія онаго и печатный экземпляръ Высочайше утвержденныхъ правилъ о семъ знакѣ.

Испрашивая Архипастырскихъ молитвъ Вашихъ, имѣю честь быть Вашего Высокопреосвященства, Всемилостивѣйшаго Архипастыря, всепокорнѣйшимъ слугою А. Куломзинъ.

На отношеніи семъ резолюція Его Высокопреосвященства отъ 21 іюня за № 2025: «Отношеніе сіе и приложенныя къ нему правила о нагрудныхъ знакахъ и жетонахъ отпечатать въ Епархіяльныхъ Вѣдомостяхъ».

Арг. Іонаванъ.

П РА В И Л А

о нагрудномъ знакѣ за содѣйствіе церковному и школьному строительству въ Сибири.

1. Нагрудный знакъ, выдаваемый за содѣйствіе церковному и школьному строительству въ Сибири, состоитъ изъ эмалеваго зеленого креста, окруженнаго бѣлою эмалевой лентой, на которой золотыми буквами изображена надпись: «за содѣйствіе духовному просвѣщенію Сибири»; знакъ увѣнчанъ золотымъ вензелевымъ изображеніемъ Имени Императора Александра III подъ Императорскою короною.

2. Знакъ этотъ носится на лѣвой сторонѣ груди.

3. Право ношенія нагруднаго знака за содѣйствіе церковному и школьному строительству въ Сибири предоставляется съ Высочайшаго соизволенія Августѣйшаго предсѣдателя Комитета Сибирской желѣзной дороги, по всеподданнѣйшему докладу управляющаго дѣлами Комитета, лицамъ обоюго пола:

а) За значительныя услуги, оказанныя дѣлу церковнаго и школьнаго строительства въ Сибири, личною дѣятельностью, и

б) За крупное на это дѣло пожертвованіе, денежное или матеріальное, но не менѣе 3.000 р.

4. Въ удостовѣреніе права ношенія нагруднаго знака выдается каждому лицу, удостоенному такого, особое свидѣтельство, за подписью управляющаго дѣлами Комитета Сибирской желѣзной дороги и съ приложеніемъ печати Комитета.

5. Всѣ дѣла, относящіяся до заготовленія и выдачи знака, производятся въ Канцеляріи Комитета Министровъ; и

6. Съ каждаго удостоеннаго знакомъ опредѣляется единовременный взносъ въ фондъ Имени Императора Александра III въ размѣрѣ 25 р.

Высочайше утвержденныя, 22-го марта 1901 г., правила о жетонахъ, выдаваемыхъ Подготовительною при Комитетѣ Сибирской желѣзной дороги Коммисіею въ воспоминаніе пожертвованій въ фондъ Имени Императора Александра III.

1. Подготовительная при Комитетѣ Сибирской желѣзной дороги Коммисія выдаетъ лицамъ, сдѣлавшимъ пожертвованія въ фондъ Имени Императора Александра III на дѣло церковнаго и школьнаго строительства въ Сибири, именныя золотыя и серебряныя жетоны, для ношенія на часовой цѣпочкѣ: серебряныя—за единовременное пожертвованіе не менѣе 10 р., а золотыя—за единовременный же взносъ не менѣе 50 р. Кроме того золотыя жетоны выдаются лицамъ, привлечшимъ 12 жертвователей со взносомъ не менѣе 10 р. каждый.

2. Жетонъ, выдаваемый Подготовительною Коммисіею, имѣетъ овальную форму; на лицевой сторонѣ его, покрытой зеленою эмалью, находится серебряный крестъ. Жетонъ увѣнчанъ вызолоченнымъ вензелевымъ изображеніемъ Имени Императора Александра III, подъ Императорскою Короною. На оборотной сторонѣ помѣщаются начальныя буквы имени и отчества получающаго жетонъ, фамилія его и годъ выдачи жетона. Золотыя жетоны ничѣмъ не отличаются по внѣшности отъ серебряныхъ.

3. Въ удостовѣреніе права ношенія жетона Подготовительная при Комитетѣ Сибирской желѣзной дороги Коммисія выда-

еть каждому лицу, получающему таковой, особое свидетельство за подписью председателя Подготовительной Комиссии и скрупулозно дѣлопроизводителя.

4. Для возможно широкаго и незатруднительнаго распространения жетоновъ каждому лицу, одновременно съ жетономъ и свидетельствомъ на право ношенія оного, выдается особая книжка. Книжка эта состоитъ изъ полнаго текста настоящихъ правилъ и 12 листовъ, раздѣленныхъ каждый на три части: талонъ, требованіе и квитанція. Лицо, привлекшее жертвователя, выдаетъ ему квитанцію, а требованіе вмѣстѣ съ полученными деньгами отсылаетъ въ Канцелярію Комитета Министровъ (откуда немедленно получаетъ квитанцію въ полученіи денегъ), а на талонѣ дѣлаетъ указанныя въ немъ отмѣтки. По израсходованіи такимъ образомъ всѣхъ квитанцій и по представленіи въ Канцелярію Комитета Министровъ корешка книжки съ 12 талонами, лицо, привлекшее жертвователей, получаетъ въ воспоминаніе своихъ трудовъ золотой жетонъ. Въ случаѣ, если такое лицо пожелаетъ продолжать свою благотворительную дѣятельность и разсчитываетъ привлечь еще жертвователей, оно заявляетъ объ этомъ Канцеляріи и получаетъ новую книжку, подобную первой.

Примѣчаніе. Золотой жетонъ выдается одному и тому же лицу только одинъ разъ.

5. Жетоны за содѣйствіе церковному и школьному строительству въ Сибири могутъ быть изготовляемы только лицами, которымъ это будетъ поручено Подготовительною Комиссіею.

6. Всѣ дѣла, относящіеся до выдачи жетоновъ, сосредоточиваются въ Канцеляріи Комитета Министровъ (С.-Петербургъ, Маринскій Дворецъ).

О служебныхъ перемѣнахъ по Епархіальному Вѣдомству.

Рукоположенъ въ санъ діакона къ церкви села Спаскаго на Мясѣ, Пошехонскаго уѣзда, учитель Давыдовской въ Яловцѣ ц.-приходской школы, того же уѣзда, Иннокентій Невскій

при служеніи Преосвященнаго Епископа Угличскаго Сергія 7 іюня въ Каѳедральномъ Успенскомъ соборѣ.

Определень на псаломщическую вакансію къ церкви села Корчкодома, Любимскаго уѣзда, учитель Каменской ц.-приходской школы, Мышкинскаго уѣзда, Владиміръ Порѣцкій—резолюціею Преосвященнаго Епископа Угличскаго Сергія отъ 22 іюня.

Перемѣщены: іеромонахъ Ростовскаго Троицко-Варницкаго монастыря Іосифъ въ число братства Ярославскаго Толгскаго монастыря и священникъ церкви села Борголышкина, Даниловскаго уѣзда, Николай Фелицынъ къ Ильинской, что на вѣтвѣ М.-Я.-Архангельской желѣзной дороги близъ сельца Дядькова, церкви резолюціями Высокопреосвященнаго Архіепископа Іоанна отъ 3 и 28 іюня.

Объ утвержденіи въ должности церковнаго старосты.

Согласно приговорамъ прихожанъ, засвидѣтельствованнымъ мѣстными причтами и благочинными, Епархіальнымъ Начальствомъ утверждены въ должности церковнаго старосты на текущее трехлѣтіе до 1902 года и на будущее трехлѣтіе до 1905 года, отъ 11 іюня Пошехонскій купецъ Андрей Крундышевъ къ кладбищенской г. Пошехонья церкви, вмѣсто отказавшагося отъ сей должности Пошехонскаго купца Аванасія Дьячкова; отъ 26 іюня временный Ярославскій купецъ Василій Донской къ Боголюбленской г. Ярославля церкви вмѣсто умершаго Ярославскаго купца Сергѣя Будилова.

Согласно приговору прихожанъ, засвидѣльствованному мѣстными причтомъ и благочиннымъ, Епархіальнымъ Начальствомъ оставленъ при прежней должности до конца истекающаго трехлѣтія отказавшійся отъ оной староста церкви села Некоуза, Мологскаго уѣзда, крестьянинъ Иванъ Дороговъ отъ 26 іюня.

Отъ Комитета Эмеритальной кассы

Именной списокъ участниковъ Эмеритальной кассы духовен-

Продол

Ч. и и г. л. а. р. О	Мѣсто служенія, должность, имя, отчество и фамилія участниковъ эмеритальной кассы.	Съ какого времени на-чаты взносы.
1564	Благочинный, села Климотна священникъ Іоаннъ Яковлевичъ Исполатовъ .	1889 Янв. 1
1565	Діаконъ Петръ Васильевичъ Пятницкій .	1889 Янв. 1
1566	Псаломщикъ Андрей Петровичъ Талицкій .	1889 Янв. 1
1567	Села Василькова священникъ Сергій Алексѣевичъ Исполатовъ .	1894 Янв. 1
1568	Псаломщикъ Александръ Ивановичъ Суворовъ .	1889 Янв. 1
1569	Псаломщикъ Александръ Алексѣевичъ Лебедевъ .	1889 Янв. 1
1570	Села Жданова священникъ Викторъ Іоанновичъ Доброхотовъ .	1895 Юля 1
1571	Діаконъ Николай Андреевичъ Троицкій .	1889 Янв. 1
1572	Псаломщикъ Палсій Ѳedorовичъ Пороиковъ .	1889 Янв. 1
1573	Села Зеленцова священникъ Константинъ Николаевичъ Ушаковъ .	1889 Янв. 1
1574	Діаконъ Іоаннъ Іоан. Сухопрудскій .	1889 Янв. 1
1575	Псаломщикъ Дмитрій Стефановичъ Соколовъ .	1889 Янв. 1

*) См. Еп. Вѣд. № 24.

духовенства Ярославской епархіи.

ства Ярославской епархіи за десять лѣтъ (1889—1898 гг.).

женіе.

Разрядъ.	На какую пен-сію и по которому разряду.		Сколько внесено за 5 1/2 лѣтъ до кон-версіи 2 пол. 94г.		Сколько внесено за 4 1/2 г. послѣ кон-версіи 2 пол. 94г.		Сумма единовремен. взносовъ съ при-плат. въслѣдствіе конверсіи.	Общая сумма взносовъ за 2 пяти-лѣтія.	
	Руб.	К.	Руб.	К.	Руб.	К.		Руб.	К.
9	120	”	66	”	72	”	”	138	”
2	30	”	16	50	18	”	”	34	50
2	30	”	16	50	18	”	”	34	50
9	120	”	6	”	72	”	”	78	”
2	30	”	16	50	18	”	”	34	50
2	30	”	16	50	18	”	”	34	50
10	150	”	”	”	70	”	”	70	”
2	30	”	16	50	18	”	”	34	50
2	30	”	16	50	18	”	”	34	50
10	150	”	82	50	90	”	”	172	50
7	90	”	49	50	54	”	”	103	50
2	30	”	16	50	18	”	”	34	50

1576	Села Нефедьева священникъ Павелъ Дмитріевичъ Велікосельскій	1889	Янв. 1
1577	Псаломщикъ Николай Петровичъ Казанскій	1889	Янв. 1
1578	Села Введенскаго на Ляму священникъ Сергій Васильевичъ Наливновъ	1895	Янв. 1
1579	Псаломщикъ Дмитрій Константиновичъ Тихоміровъ	1895	Юля 1
1580	Села Ордина священникъ Павелъ Евгеньевичъ Покровскій	1889	Янв. 1
1581	Діаконъ Константинъ Іоанновичъ Сухопрудскій	1889	Янв. 1
1582	Псаломщикъ Максимъ Григорьевичъ Солоньевъ	1889	Янв. 1
1583	Села Знаменскаго священникъ Николай Іоанновичъ Стратилатовъ	1889	Янв. 1
1584	Села Шершавина священникъ Александръ Петровичъ Ушаковъ	1889	Янв. 1
1585	Діаконъ Никоноръ Шаровъ	1896	Юля 1
1586	Села Каменки священникъ Петръ Павловичъ Невскій	1889	Янв. 1
1587	Псаломщикъ Гавріиль Ильичъ Разу-довскій	1889	Янв. 1
1588	Села Семеновскаго священникъ Феодоръ Марковичъ Ливановъ	1890	Янв. 1
1589	Псаломщикъ Иванъ Николаевичъ Предтечевскій	1889	Янв. 1
1590	Села Потапова священникъ Василій Петровичъ Стратилатовъ	1889	Янв. 1
1591	Псаломщикъ Флегонтъ Васильевичъ Аст-ровъ	1889	Янв. 1
	Итого по благочинію	6880	" "
		6150	" "
		6800	" "
		6830	" "

9	120	"	66	"	72	"	"	138	"
2	30	"	16	50	18	"	"	34	50
2	30	"	16	50	18	"	"	16	50
2	30	"	16	50	14	"	"	14	"
9	120	"	82	50	72	"	"	154	50
9	120	"	66	72	"	"	"	138	"
2	30	"	16	50	18	"	"	34	50
9	120	"	82	50	72	"	"	154	50
10	150	"	82	50	90	"	"	172	50
5	45	"	"	"	15	"	"	15	"
10	150	"	82	50	90	"	"	172	50
2	30	"	16	50	18	"	"	34	50
9	120	"	82	50	72	"	"	154	50
2	30	"	16	50	18	"	"	34	50
9	120	"	82	50	72	"	"	154	50
2	30	"	16	50	18	"	"	34	50
		"				"	"	245	50
		"				"	"	245	50
		"				"	"	245	50
		"				"	"	245	50

ПРОТОКОЛЫ

Ярославскаго Окружнаго Създа духовенства, бывшаго въ іюнь сего 1901 года.

Утренняя застѣданіе 19 іюня.

19 іюня 1901 года на Ярославскій Окружной Създъ духовенства прибыли въ зданіе Ярославскаго духовнаго училища въ 10 часовъ утра слѣдующіе о.о. депутаты: города Ярославля—Пятнице-Спольской церкви священникъ Василій Розановъ, Николо-Рубленской церкви священникъ Василій Озерскій, Варваринской церкви священникъ Викторъ Ушаковъ, Николо-Мельницкой церкви священникъ Леонидъ Корсунскій, Тюремной церкви священникъ Николай Брянцевъ; Ярославскаго уѣзда—священникъ церкви села Заячьяго Холма Александръ Базилевскій, церкви села Дехтева священникъ Николай Абиссовъ, церкви села Петрова священникъ Леонидъ Соколовъ, церкви села Воскресенскаго на Сотыѣ священникъ Іоаннъ Розовъ, ц. села Савина священникъ Аполлосъ Владимірскій, ц. села Серенова священникъ Ѳедоръ Доброхотовъ, ц. села Норскаго Посада священникъ Валеріанъ Богородскій, ц. села Заболотья священникъ Леонидъ Никольскій; города Рыбинска: Рыбинскаго собора священникъ Михаилъ Богородскій, Георгіевской кладбищенской церкви священникъ Николай Массальскій; Рыбинскаго уѣзда: ц. села Иванова священникъ Стефанъ Наумовъ, ц. села бывой Александровой пустыни священникъ Александръ Ливановъ; города Романовъ-Борисоглѣбска ц. Вознесенья священникъ Андрей Сперанскій, ц. села Верещагина священникъ Димитрій Семеновскій, ц. села Введенскаго на Печегдѣ священникъ Алексѣй Розовъ; города Данилова кладбищенской церкви священникъ Василій Ушаковъ, ц. села Вятскаго священникъ Александръ Смирновъ, ц. села Архангельскаго, что на Касти священникъ Николай Розовъ; города Любима ц. села Успенья на Секшѣ священникъ Александръ Корсунскій, ц. села Смоленскаго въ Богдановѣ священникъ Николай Студитскій, ц. села Предтечевскаго на Соти священникъ Ѳедоръ Покровскій, ц. села Воскресенскаго на Обнорѣ священникъ Александръ Соколовъ; Ярославскаго уѣзда ц. села Лучинскаго свя-

щенникъ Константинъ Ласточкинъ, ц. села Плещеева священникъ Николай Нагорный.

Всѣ полномочія предъявленныя о.о. депутатами были провѣрены и оказались правильными. По провѣркѣ полномочій о.о. депутаты, прошѣвши молитву, приступили посредствомъ закрытой баллотировки къ избранію предсѣдателя Сѣзда, каковымъ и избранъ большинствомъ голосовъ ц. села бывой Александровой пустыни священникъ Александръ Ливановъ, дѣлопроизводителемъ же Сѣзда избранъ г. Ярославля Тюремной церкви священникъ Николай Брянцевъ. Послѣ сего о. предсѣдатель отправился къ Преосвященнѣйшему Сергію Епископу Угличскому для принятія Архипастырскаго благословенія на предстоящія занятія Сѣзда. На представленномъ протоколѣ послѣдовала резолюція Его Преосвященства, Преосвященнѣйшаго Сергія, таковая: «1901 г. 19 іюня. Богъ благословитъ труды о.о. депутатовъ Сергія Епископа Угличскій». Возвратившись отъ Его Преосвященства о. предсѣдатель объявилъ резолюцію, положенную на протоколѣ, передалъ благословеніе Архипастыря, преподанное о.о. депутатамъ и благожеланіе Его Преосвященства успѣшно и мирно обсудить и рѣшить всѣ дѣла подлежащія разсмотрѣнію Сѣзда. О.о. депутаты, выслушавъ съ должнымъ вниманіемъ резолюцію Его Преосвященства и выраженныя имъ благожеланія, по предложенію о. предсѣдателя отправились въ училищную церковь для совершенія молебствія предъ началомъ занятій Сѣзда съ многолѣтіемъ Государю Императору и всему Царствующему Дому, Св. Правительствующему Синоду, Высокопреосвященнѣйшему Тонавану и Преосвященному Сергію со всею богохранимою ихъ паствою. По окончаніи молебствія въ церковь прибылъ о. протоіерей, смотритель училища, Бѣлковъ и высказалъ о. предсѣдателю свое неудовольствіе, почему безъ его дозволенія, какъ настоятеля училищнаго храма, каковымъ себя о. протоіерей Бѣлковъ считаетъ, о.о. депутаты вошли въ церковь для совершенія молебствія. Означенное неудовольствіе было передано о. предсѣдателемъ о.о. депутатамъ съ просьбою обсудить это обстоятельство на вечернемъ засѣданіи съ занесеніемъ въ протоколѣ, согласно желанію о. протоіерея Бѣлкова. Послѣ молитвы «Достойно есть» засѣданіе окончилось. — На протоколѣ послѣдовала резолюція Его Преосвященства: «Богъ благословитъ труды о.о. депутатовъ. Сергія Епископа Угличскій».

Вечернее засѣданіе 19 іюня.

На вечернее засѣданіе о.о. депутаты собрались въ зданіе училища въ 6 часовъ вечера, вмѣстѣ съ вновь прибывшимъ священникомъ изъ села Богоявленскаго Острова, Р.-Борисоглѣбскаго уѣзда, Владиміромъ Юוניнымъ, въ количествѣ 30 человекъ. Послѣ молитвы «Царю Небесный» о. председателемъ прочитанъ былъ протоколъ утренняго засѣданія и предложенъ о.о. депутатамъ для подписи. Затѣмъ, выслушавъ выраженное о. смотрителемъ протоіереемъ Бѣловымъ неудовольствіе по поводу совершоннаго о.о. депутатами молебна въ училищномъ храмѣ безъ его личнаго разрѣшенія, Съѣздъ постановилъ: какъ не входящее въ программу вопросовъ, подлежащихъ обсужденію Съѣзда, оставить безъ разсмотрѣнія.—Противъ сего резолюція Его Преосвященства послѣдовала такая: «Предсѣдатель Съѣзда напрасно возмущался и возбуждалъ къ неудовольствію другихъ отцовъ. Долгъ въключности обязываетъ прежде всего, послѣ архіерейскаго благословенія, обратиться къ о. протоіерею съ заявленіемъ по крайней мѣрѣ о началѣ молебна.»—На разсмотрѣніе и обсужденіе Съѣзда представлены училищнымъ Правленіемъ слѣдующіе документы: 1. Журналъ временнаго ревизіоннаго по Ярославскому духовному училищу Комитета по повѣркѣ экономическаго отчета по содержанию училища за 1900 гражд. годъ съ вѣдомостію о денежной суммѣ училища, состоявшей къ 24 мая 1901 года и экономическимъ отчетомъ; 2. Смета по содержанию училища на будущій 1901—1902 уч. годъ. Членами же Правленія училища отъ духовенства представлены были свѣдѣнія по учебно-воспитательной и хозяйственно-экономической части съ вѣдомостію о движеніи суммъ по содержанию Ярославскаго духовнаго училища мѣстными епархіяльными средствами въ 1900—1901 г. (съ 1 авг. 1900 г. по 17-е іюня 1901 г.) и свѣдѣнія о предстоящихъ поступленіяхъ и расходахъ съ 17 мая по 1 авг. 1901 года.

Заслушанъ былъ журналъ временнаго Ревизіоннаго Комитета о повѣркѣ составленнаго Правленіемъ экономическаго отчета по содержанию училища епархіяльными средствами въ 1900 г., при чемъ оказалось, что отчетъ Ревизіоннаго Комитета съ приходо-расходными книгами во всѣхъ статьяхъ прихода и расхода согласенъ; Съѣздъ постановилъ: принять къ свѣдѣнію.

Изъ вѣдомости же о движеніи епархіальныхъ суммъ Ярославскаго духовнаго училища, оказавшихся на лицо при освидѣтельствovanіи ея членами Ревизіоннаго Комитета по училищу совмѣстно съ членами Правленія 24 мая 1901 г., усмотрѣно, что, % бумагъ въ училищной кассѣ находится 18463 р. 57 к., за исключеніемъ изъ коихъ суммъ со спеціальнымъ назначеніемъ въ количествѣ 7400 р., остается собственно запаснаго училищнаго капитала 11063 р. 57 к. Съѣздъ постановилъ: отчетъ Ревизіоннаго Комитета принять къ свѣдѣнію, о. о. членовъ сего Комитета о. Николая Бенедиктова, о. Николая Морева и о. Алексія Петровскаго за добросовѣстно понесенный трудъ благодарить и просить ихъ принять на себя такую же обязанность на будущій годъ.

Послѣ сего прочитаны были свѣдѣнія о. о. членовъ Правленія училища отъ духовенства по учебно-воспитательной и хозяйственно-экономической части, а также о движеніи денежныхъ суммъ по содержанію училища мѣстными епархіальными средствами въ 1900—1901 учебномъ году. Изъ представленныхъ свѣдѣній по учебно-воспитательной части оказалось, что въ теченіе означеннаго учебнаго года въ училищѣ обучалось всѣхъ воспитанниковъ 287 человекъ, изъ коихъ 213 удостоены перевода въ слѣдующіе классы, 53 подлежатъ переэкзаменовкамъ, 13 оставлены на повторительный курсъ, 4 уволены изъ училища по малоуспѣшности и 4 не держали экзаменовъ по болѣзни. Выслушавъ отчетъ по учебно-воспитательной части, Съѣздъ нашелъ его недостаточно полнымъ и высказалъ желаніе имѣть на будущее время свѣдѣнія о томъ, изъ какихъ предметовъ ученики оказались менѣе успѣшными и въ какомъ количествѣ приняты въ семинарію.—Противъ сего послѣдовала такая резолюція Его Преосвященства: «противорѣчить §§ 20 и 23 училищнаго устава; не отчетъ, а только свѣдѣнія даютъ Съѣзду лично члены Правленія училища отъ духовенства, которые присутствуютъ на Съѣздѣ.»—Относительно постановки воспитательной части Съѣздъ желалъ бы знать на будущее время, какія принимались мѣры взысканія и исправленія, а равно не было ли выдающихся проступковъ со стороны учениковъ. Не отражалась ли особо вредно на воспитаніи учениковъ частая смѣна надзирателей и чѣмъ она вызывалась. При разсмотрѣніи постановки воспитательной части одинъ изъ о. о. депутатовъ заявилъ, что онъ случайно наблюдалъ обыденную вѣ-

классную жизнь учениковъ общежитія и вынесъ весьма грустное впечатлѣніе и прямое заключеніе, что за учениками нѣтъ надлежащаго присмотра, о чемъ и просилъ о.о. депутатовъ довести до свѣдѣнія училищнаго Правленія. ¹⁾ И сами о.о. депутаты, проходя по класснымъ комнатамъ, замѣчали знаки самаго небрежнаго отношенія учениковъ къ класснымъ принадлежностямъ.— Противъ сего послѣдовала резолюція Его Преосвященства «на это слѣдуетъ обратить вниманіе.»— Кухня общежитія найдена о.о. депутатами въ самомъ неряшливомъ, грязномъ и крайне непривлекательномъ видѣ, каковое обстоятельство объяснено о.о. членами Правленія отъ духовенства недостаточностію прислуги въ лѣтнее время и что самая кухня въ виду предстоящихъ лѣтнихъ ремонтовъ предназначена для склада матеріаловъ, а также, можетъ быть, вслѣдствіе отсутствія прислуги. ²⁾ Вызванный въ собраніе о.о. депутатовъ о. экономъ по настоящему вопросу далъ объясненіе, что часть наличной прислуги въ настоящее время отсутствуетъ при училищѣ, исполняя порученія о. смотрителя по его личнымъ домашнимъ дѣламъ, и что во все другое время вся прислуга училища находится въ распоряженіи о. смотрителя, а не о. эконома, на что Съѣздъ обратилъ вниманіе и выразилъ сожалѣніе и желаніе, чтобы наемъ и удаленіе прислуги былъ въ полномъ распоряженіи эконома училища для исполненія нуждъ училища.— Противъ сего послѣдовала слѣдующая резолюція Его Преосвященства: «Хозяйственная часть должна принадлежать смотрителю—экономъ только помощникъ его, слѣдовательно все должно зависѣть отъ смотрителя».— По рассмотрѣніи хозяйственно-экономической части Съѣздъ, заслушавъ въ общемъ собраніи, постановилъ избрать изъ своей среды особую комиссію для подробнаго рассмотрѣнія исполнительн. смѣты за истекшій 1900—1901 уч. годъ, а равно и смѣтнаго назначенія, представленнаго училищнымъ Правленіемъ по содержанию училища въ будущемъ 1901½ уч. году и представленія своихъ замѣчаній и соображеній Общему собранію въ утреннемъ засѣданіи 20 іюня.

Примѣчаніе Училищнаго Правленія. 1) При ученикахъ, играющихъ въ свободное время на училищномъ дворѣ, находится всегда надзиратель.

2) Недостатокъ чистоты въ кухнѣ объясняется—въ виду наступленія ремонта—недостаткомъ со стороны эконома. Число служителей и было четыре. (Настоящее примѣчаніе, какъ и предшествующее, печатается по опредѣленію Училищнаго Правленія отъ 27—30 іюня сего 1901 года, утвержденному Его Преосвященствомъ).

Было 10 час. вечера; послѣ молитвы «Достойно есть» засѣданіе окончилось. На протоколѣ послѣдовала резолюція Его Преосвященства: «читаль и съ постановленіемъ Съѣзда согласенъ, исключая сужденія о распоряженіи эконома. Сергій Епископъ Угличскій».

Отъ Правленія Ярославскаго духовнаго училища.

Съ наступающаго учебнаго года при Ярославскомъ духовномъ училищѣ открываются двѣ вакансіи надзирателя за воспитанниками училища съ окладомъ жалованья въ 240 р. въ годъ и содержаніемъ отъ училища. Желаящіе занять означенную должность и имѣющіе на то право могутъ обращаться съ прошеніями къ о. смотрителю училища.

МИНИСТЕРСТВО ФИНАНСОВЪ

объявляетъ во всеобщее свѣдѣніе, что:

I. ВЫСОЧАЙШЕ утвержденнымъ въ 25 день января сего года положеніемъ Комитета Министровъ опредѣлено *продлить обменъ кредитныхъ билетовъ 25 р., 10 р. и 5 р. достоинствъ образца 1887 года и 100 руб. билетовъ (радуисныхъ) образца 1866 года.*

до 1 января 1902 года.

Посему означенные билеты *до 31 декабря 1901 г. включительно* принимаются безпрепятственно всеми правительственными кассами.

Признаки кредитныхъ билетовъ, обменъ и обращеніе коихъ прекращается 31 декабря 1901 года:

Билеты въ 5, 10 и 25 рублей.

Рисунки лицевой стороны билетовъ отпечатаны густою синею краскою по свѣтлорыжевому фону.

Года выпуска обозначены внизу лицевой стороны билетовъ въ 5—руб. билетъ (съ 1887 до 1894 г.) слѣва, а въ 10 рубл. (съ 1887 г. до 1892 г.) и 25 руб. билетахъ (только 1887 г.) по серединѣ билета.

Оборотная сторона билета содержитъ поперечный рисунокъ съ государственнымъ гербомъ по серединѣ, крупною цифрою вѣсто и извлеченіемъ изъ Манифеста—вправо и отпечатана:

5 рубл. бил. — синею краскою,
10 » » — красною »
25 » » — лиловою »

Сторублевый билетъ — радужный, съ портретомъ ИМПЕРАТРИЦЫ ЕКАТЕРИНЫ II.

Образцы этихъ билетовъ выставлены во всѣхъ конторахъ и Отдѣленіяхъ Государственного Банка и въ Казначействахъ.

II. Нижеслѣдующіе 7-мь родовъ кредитныхъ билетовъ о-ставлены въ обращеніи безъ всякаго ограниченія.

- 500 руб. билетъ. Цвѣтъ *зеленоватый*. Годъ 1898. Портретъ Императора Петра Великаго.
- 100 » » Цвѣтъ *песочный*, правая четверть бѣлая. Годъ 1898. Портретъ Императрицы Екатерины II.
- 25 » » Цвѣтъ *лиловый*. Годъ 1892. Справа портретъ—Императора Александра III, видимый на свѣтъ. Слева—женская фигура (Россія) со щитомъ.
- 10 » » Цвѣтъ *красный*. Годъ 1894. Женская фигура (Россія) со щитомъ.
- 5 » » Цвѣтъ *синій*. Годъ 1895. Женская фигура (Рос-сія) со щитомъ.
- 3 » » Цвѣтъ *зеленый*. Года разные. Двуглавый орелъ по серединѣ. Цифра 3 слѣва.
- 1 » » Цвѣтъ *желтый*. Года разные. Двуглавый орелъ по серединѣ. Цифра 1 слѣва.

Кромѣ того въ текущемъ году будетъ вытисненъ 50 руб. билетъ. Цвѣтъ *синеватый*. Годъ 1899.

Портретъ Императора Николая I.

Содержаніе. Отношеніе Управляющаго дѣлами Комитета Сибирской желѣзной дороги съ правилами о Высочайше установленныхъ нагрудномъ знакъ и жетонахъ за содѣйствіе духовному просвѣщенію Сибири.—Служебныя перемѣны.—Списокъ участниковъ америтальной кассы духовенства епархіи (продолженіе).—Объявленія: отъ правленія Яросл. дух. училища и отъ Министерства Финансовъ.

Редакторъ секретарь Консисторіи **В. Іорданскій**.

Дозволено цензурою. Ярославль 1901 г. Типо-лит. Губ. Зем. Управы.

ЯРОСЛАВСКІЯ ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

ЧАСТЬ НЕОФИЦІАЛЬНАЯ.

№ 30.

№ 30.

МАТЕРІАЛЫ ДЛЯ ИСТОРИИ ЯРОСЛАВСКОЙ ЕПАРХІИ.

По рукописямъ о. прот. І. Троицкаго съ примѣчаніями А. А. Титова.

IV. Аванасьевскій Моложскій женскій монастырь. *)

Опись, учиненная Углицкаго уѣзда Моложскаго стану въ Аванасьевскомъ монастырѣ во св. церквахъ сколько св. образовъ, ризницы и протчей церковной утвари, о томъ явствуетъ ниже сего:

Въ церкви во именованіе Св. Троицы св. образовъ: царскіе двери гладкіе въ рамахъ позолоченныхъ; на нихъ образа Благовѣщенія Пресв. Богородицы и евангелистовъ писаны красками; надъ ними сѣнь рѣзная, въ ней образовъ штилистовыхъ въ крестообразныхъ рамахъ: образъ Спасителя, на немъ вѣнецъ и поля и у предстоящихъ дву ангеловъ вѣнцы-жъ серебряные, позолоченные; образъ Воскресенія Христова, на немъ вѣнецъ и поля чеканныя серебряные, позолоченные; образъ Пресвятыя Богородицы Неопалимыя Купины, на немъ вѣнецъ и поля серебряные, позолоченные; въ возглавіи онаго образа «Отечество» 2 образа, на нихъ вѣнцы серебряные, позолоченные; образъ Іоанна Златоуста, на немъ вѣнецъ и поля гладкіе серебряные, позолоченные. На пра-

*) Продолженіе. См. № 29-й.

вой сторонѣ царскихъ дверей мѣстныхъ образовъ: образъ Пресвятыя Богородицы Неопалимыя Кушины съ Превѣчнымъ Младенцемъ, на томъ образѣ и на Превѣчномъ Младенцѣ вѣнцы и цата чеканные серебряные, позолоченные; южныя двери, на нихъ образъ архидіакона Стефана; надъ тѣми дверьми два образа штиль-листовые: 1-й во имя Пресвятыя Богородицы Всѣмъ Скорбящимъ, на немъ 6 вѣнцовъ и поля чеканные серебряные, позолоченные; 2-й во имя пророка Іліи; на немъ 7 вѣнцовъ и поля чеканные серебряные, позолоченные; образъ Николая Чудотворца въ житіи, на немъ вѣнецъ и цата серебряные; по правую (2) сторону царскихъ вратъ: образъ Живоначальныя Троицы, на томъ образѣ 5 вѣнцовъ, въ томъ числѣ 3 съ сіяніемъ и съ цатами, а 2 чеканные гладкіе серебряные, позолоченные; южныя двери, на нихъ образъ архидіакона Евіпла; надъ тѣми же дверьми образъ Знаменія Пресвятыя Богородицы; образъ Аѳанасія и Кирилла Александрійскихъ въ деревянномъ, рѣзномъ позолоченомъ коностаѣ; на тѣхъ образахъ вѣнцы, въ нихъ по три камня въ ставняхъ серебряныхъ, поля серебряные, чеканные, позолочены; въ возглавіи онаго образъ Спасителевъ Нерукотвореннаго Образа въ деревянномъ кіотѣ гладкомъ. Предъ вышечисанными образами лампадъ мѣдныхъ 2, жестяныхъ 2; надъ 1-мъ поясомъ дванадцатыхъ 12 образовъ, во 2-мъ въ срединѣ образъ Спасителевъ, на престолѣ сѣдящей, на немъ вѣнецъ чеканной серебряной, позолоченой; оныя 3 пояса столярныя гладкіе съ малою рѣзбою. Посреди церкви паникадило мѣдное маленькое о 3 ярусахъ на цѣпи желѣзной. Во св. олтарѣ: на престолѣ одежда кумашная красная, крестъ осмиконечной китайки бѣлой; на св. престолѣ св. антиминосъ съ мощми; шитонъ новинной бѣлой; на престолѣ ковчегъ оловянной; евангеліе печатное въ дѣсть, оболочено рытымъ бархатомъ, а сверху онаго верхняя цѣка латуныю мѣдной позолоченой, а нижняя мѣдной же луженой серебряной; на верхней цѣкѣ въ срединѣ образъ Воскресенія Христова, по угламъ евангелисты серебряные чеканные, позолоченные; на мѣдной цѣкѣ въ срединѣ и по угламъ, такоякъ и застѣжки серебряныя; крестъ благословящей серебряной кованой; покровъ бумажной пестрой полосатой, крестъ мишурной, обложенъ крашениною голубою; на жертвенникѣ одежда бумажная красная. Сосуды: потиръ, дискось и звѣзда, 2 блюда оловянные, кошѣ желѣзное; покровъ камчатой голубой ветхой. За престоломъ крестъ деревянной, вѣнецъ съ короною и цата се-

серебряные, позолоченные; за престоломъ же образъ Пресвятыя Богородицы Тифинскія; на Богоматери вѣнецъ съ короною рѣзной, а на Превѣчномъ Младенцѣ вѣнецъ, цата и поля серебряные чеканные, позолоченные; внизу у Богоматери пелена камчатая зеленая, обложена тафтою желтою; на ней крестъ осмиконечный по-зументу золотого ветхая съ кистями шелковыми; на другой сторонѣ того образа образъ преподобнаго Корнилія, на немъ поля чеканные серебряные, позолоченные, ветхіе; надъ горнимъ мѣстомъ образъ штилистовой Живоначальныя Троицы, на немъ 3 вѣнца и поля чеканныя серебряные, позолоченные; надъ царскими дверьми образъ Воскресенія Христова съ праздниками штилистовой, на немъ 7 вѣнцовъ и поля чеканные гладкіе серебряные, позолоченные, ветхіе; у царскихъ вратъ завѣсъ крашенинной синей.

Въ трапезѣ: по правую сторону образъ Нерукотвореннаго Спаса въ клітѣ деревянной; подлѣ того образа образъ же Распятія Господа нашего Иисуса Христа; надъ входными изъ трапезы въ церковь дверьми 5 образовъ въ рамахъ деревянныхъ: 1) Распятіе Господа нашего Иисуса Христа съ предстоящими, 2) Вознесеніе Господне, 3) Лазарева Воскресенія, 4) Стрѣтеніе Господне, 5) Благовѣщеніе Пресвятыя Богородицы; на столпѣ тѣхъ входныхъ дверей образъ Соборъ Пресвятыя Богородицы; по лѣвую сторону тѣхъ дверей образъ Пресвятыя Богородицы Одигитрія въ коностасѣ столярномъ деревянномъ; образъ Усѣкновенія местныя главы Іоанна Предтечи въ коностасѣ столярномъ деревянномъ.

Въ церкви Успенія Пресвятыя Богородицы: царскія двери, на нихъ образа—Благовѣщенія Пресв. Богородицы и евангелисты писаны красками въ рамахъ позолоченныхъ; надъ царскими дверьми сѣнь, въ немъ въ крестообразныхъ рамахъ штилисовыхъ образовъ: образъ Господа нашего Иисуса Христа; на немъ вѣнецъ гладкой, въ немъ 4 камышка простыхъ, поля чеканные, серебряные, позолочены; образъ Преображенія Господня, на немъ 11 вѣнцовъ, въ томъ числѣ 5 съ цатами серебряныхъ и поля чеканные позолочены; образъ Пресв. Богородицы Владимірскія, на Богоматери и на Превѣчномъ Младенцѣ вѣнецъ и цата серебряные гладкіе, въ немъ 7 камышковъ простыхъ, поля чеканные серебряные, позолочены; образъ Іоанна Предтечи, на немъ 3 вѣнца, въ томъ числѣ 1 съ цатою, и поля серебряные чеканные, позолочены; по сторонамъ той сѣни 2 ангела разные (?) позолочены, держащіе

рипины; по правую сторону царскихъ вратъ образъ Успенія Пресв. Богородицы, на немъ вѣнцовъ 50, въ томъ числѣ 3 съ цатами серебряныхъ позолоченыхъ; образъ Аѳанасія и Кирилла Александрійскихъ чудотворцевъ въ моленіи, на немъ три вѣнца серебряныхъ гладкихъ, въ томъ числѣ на Спасителѣ вѣнецъ съ короною, на томъ вѣнцѣ 9 камышковъ на серебряныхъ спенкахъ, поля чеканные, серебряны, позолочены; на томъ образѣ привѣсу крестъ серебряной позолоченъ, на немъ 6 крупныхъ жемчужинъ съ мощми; крестъ деревянной, обложенъ серебромъ, позолоченъ; образъ Преображенія Господня, на немъ 5 вѣнцовъ серебряныхъ позолоченыхъ, въ томъ числѣ на Спасителѣ съ сіяніемъ и съ цатою; внизу того образа шестилистовыхъ 3 образа: 1) Пресвятая Богородица Неопалимая Купины, на немъ 11 вѣнцовъ и поля серебряны чеканные, позолочены; 2) образъ Св. и Чудотв. Николая въ житіи, на немъ вѣнцевъ 12, въ томъ числѣ 1 съ цатою и поля чеканные, серебряны позолочены; 3) Николая жъ Чудотворца, на немъ 3 вѣнца серебряныхъ гладкихъ, поля чеканные серебряны, позолочены; по лѣвую сторону образъ Пресвятая Богородицы съ Превѣчнымъ Младенцемъ явленіе Тифинскія чудотворныя: на Богородицѣ вѣнецъ и цата серебряны гладкіе, позолочены, а на Превѣчномъ Младенцѣ вѣнецъ съ короною и съ цатою серебряны жъ, позолочены, поля чеканные, позолочены жъ; на Богородицѣ возглавіе и ожерелье вынизано жемчугомъ мелкимъ съ разными простыми камышками; привѣсу крестъ серебряной, старыхъ серебряныхъ копеекъ 6, въ томъ числѣ 1 золотая; у того образа завѣсъ браной полотняной бѣлой; 4 ленты разныхъ матерій, на концахъ пришито золотное круживо; южныя двери, на нихъ образъ архидіакона Авива; надъ тѣми же дверьми образъ царевича Димитрія и князя Романа Углицкихъ чудотворцевъ штилистовой, поля чеканные серебряны, позолочены; образъ Аѳанасія и Кирилла Александрійскихъ въ моленіи, на немъ 3 вѣнца и поля чеканные, позолочены; образъ Корнилія, Комельскаго чудотворца, на немъ вѣнецъ, надпись и поля серебряны, позолочены; внизу того образъ штилистовой Николая Чудотворца, на немъ вѣнецъ, цата, надпись и поля серебряны чеканные, позолочены; образъ Тихона Чудотворца, на немъ вѣнецъ, цата и возглавіе у Спасителя и поля серебряны чеканные, позолочены; образъ пророка Предтечи и Крестителя Іоанна, на немъ вѣнецъ съ сіяніемъ и цата серебряны чеканные, позолочены, вни-

зу штилистовыхъ: образъ Николая Чудотворца, на немъ 3 вѣнца, въ томъ числѣ 1 съ цатою и поля серебряны, чеканные, позолочены; образъ пророка Іліи въ моленіи, вокругъ поля серебряныя чеканные позолочены; обр. Пресвятыя Богородицы Одигитрія съ Превѣчнымъ Младенцомъ; внизу штилистовыхъ два образа Пресв. Богородицы Казанскія, на нихъ и на Превѣчныхъ Младенцахъ вѣнца и поля чеканные серебряны, позолочены, въ томъ числѣ 1 съ цатою. Предъ вышеписанными мѣстными образами лампадъ мѣдныхъ двѣ.—

(Продолженіе слѣдуетъ).

Необходимость изученія греческаго языка въ духовной школѣ.

Вопросъ о классической системѣ нашего среднего образованія уже нѣсколько лѣтъ занимаетъ русское общество. Много писалось трактатовъ о значеніи классицизма въ дѣлѣ воспитанія, еще больше произносилось о томъ же рѣчей въ разнаго рода торжественныхъ и неторжественныхъ собраніяхъ, но всѣ эти трактаты и рѣчи касались значенія идей классической литературы при выработкѣ воспитанниками школы собственнаго міросозерцанія. Намъ хочется взглянуть на дѣло съ иной точки зрѣнія, оставивъ въ сторонѣ вопросъ о воспитательномъ значеніи классицизма.— Не можетъ-ли школьное изученіе древнихъ языковъ имѣть какого-либо практическаго значенія въ жизни? Для нашей духовной школы и относительно именно греческаго языка отвѣтъ на этотъ вопросъ можетъ быть только положительный.

Мы приняли христіанство отъ грековъ, естественно, что и все во внѣшней сторонѣ нашего богослуженія сохранило на себѣ доселѣ греческое вліяніе. Это вліяніе сказывается всюду. Весь переводный славянскій текстъ нашихъ церковныхъ книгъ носитъ на себѣ несомнѣнные слѣды оригинальнаго греческаго текста. Самыя названія книгъ сохранились большею частью греческія: типиконъ, октоихъ, минея, тріодонъ, анолוגіонъ. Откройте любую изъ этихъ книгъ, тамъ увидите такія названія отдѣльныхъ пѣснопѣвій, какъ тропарь, ягось, екзапостиларій, агаѣистъ,

антифоны. Для лица, неимѣющаго понятія о корненпроизводствѣ этихъ словъ, все это не болѣе какъ техническіе условные термины; для обозначенія той или иной богослужебной книги, того или иного вида пѣснопѣній; для лица же, знакомаго съ греческимъ языкомъ, это—названія, указывающія то на содержаніе книги, то на способъ исполненія пѣнопѣнія, то на отношеніе къ нему молящихся. Обратимся-ли къ одеждамъ священнымъ, здѣсь встрѣчаемся съ названіями: фелонъ, епитрахиль, саккосъ; обратимся къ сосудамъ, здѣсь видимъ потиръ, дискосъ; въ храмѣ у насъ: иконостасъ, клиросы, амвонъ. Все это слова греческія съ опредѣленнымъ, полнымъ всякаго смысла, значеніемъ. Посмотримъ на иконы (тоже греческое слово), и здѣсь слѣды греческаго языка. Вотъ св. крестъ Христовъ съ надписью $\Gamma\epsilon\ \chi\epsilon\ \text{Ник}\bar{\alpha}$ (побѣждаетъ); вотъ изображеніе „Деисисъ“ (прошеніе, молитва); вотъ образъ Спасителя съ надписью въ вѣнцѣ $\omicron\ \omega\ \nu$, по освященному традиціей невѣжеству иконописцевъ искажаемой въ $\delta\ \omega\ \nu$; вотъ икона Божіей Матери съ буквами у главы $\text{М}\rho\ \Theta\ \delta$. Все это нужно читать и понимать съ греческаго.

Скажутъ, это мелочи, не стоящія того, чтобы ради ихъ забивать юныя головы въ теченіи многихъ лѣтъ изученіемъ мертвыхъ формъ мертваго языка. Пусть мелочи, но не для пастырей и учителей Церкви, быть которыми готовятся эти юныя головы. Именно мелочи скорѣе всего обращаютъ на себя вниманіе народа простого и средняго класса, изъ котораго и составляется громадное большинство всякаго прихода. Представьте, что за разъясненіемъ именно какой-либо изъ этихъ мелочей и обратится къ батюшкѣ усердный и внимательный богомолецъ. Батюшка, по долгу учительства, обязанъ дать разъясненіе. И вдругъ окажется, что сильный во всѣхъ тонкостяхъ богословія батюшка не въ силахъ объяснить, что за названія пентикостаріонъ, синаксарь, ипакои, омофоръ и т. п. Вѣдь не станетъ же онъ говорить вопрошающему о мелочности его вопроса. Стыдь будетъ священнику, если онъ изображеніе „Деисисъ“ по народному назоветъ „гдѣ Іисусъ“ (т. е. икона, гдѣ изображенъ Іисусъ; подобное названіе этого изображенія существуетъ среди простого народа), и не въ силахъ установить смыслъ надписи никѣ. Горько и стыдно будетъ за пастыря воспитавшей его школѣ, если онъ прочтаетъ въ вѣн-

цѣ Спасителя не величественнѣйшее изъ именъ Божіихъ — „Сущій“, а употребительное въ простонародьи „Онъ Отецъ нашъ“, или согласится съ нѣкоторыми изъ невѣжественныхъ раскольниковъ, что $\text{M}\bar{\rho}$ $\text{\Theta}\bar{\rho}$ означаетъ не „Матерь Божія“, а „Марія родила фарисеевъ Учителя“...

Но оставимъ такъ называемыя мелочи и перейдемъ къ болѣе крупнымъ случаямъ въ пастырской практикѣ, гдѣ является необходимымъ знаніе греческаго языка. Эта необходимость сказывается всего ощутительнѣе при произнесеніи священныхъ молитвъ и цѣснопѣній, при чтеніи богослужебныхъ книгъ и книгъ Св. Писанія. Въѣсть съ христіанствомъ на Русь перешло и все духовное книжное богатство православной греческой церкви, какъ-то боговдохновенныя книги Св. Писанія, св.-отеческія творенія, уставы церковныя, церковныя правила, богослужебныя книги. Все это перешло къ намъ на греческомъ языкѣ. Явилась настоятельная надобность въ переводѣ священныхъ и церковныхъ книгъ на славянскій языкъ. При обиліи и снѣжности работы, при недостаточномъ иногда знакомствѣ съ языкомъ славянскимъ или греческимъ, иногда при отсутствіи навыка къ работѣ этого рода, при слишкомъ буквальномъ слѣдованіи греческому тексту многое въ переводѣ выходило тяжелымъ, неудобопонятнымъ, нуждающимся въ разъясненіяхъ и толкованіяхъ. Открываемъ, напримѣръ, хотя постную Тріодь. Вотъ „повѣсть о несѣдальномъ“ въ концѣ ея. Что за странное названіе повѣсти? Содержаніе ея отчасти объясняетъ дѣло. Оказывается, что въ заглавіи встрѣчаемся съ переводомъ слова „акаѣистъ“, что означаетъ рядъ пѣснопѣній, во время исполненія которыхъ въ храмѣ *не сидятъ*. Вотъ канонъ на великую субботу. Передъ нимъ читаемъ сдѣланное киноварью замѣчаніе: „краеграніе сіе: ке симеронъ де савватонъ мешо мега, си есть: и днесъ же субботу пою великую“. Можетъ быть, на урокахъ литургики объяснялось, что это такъ называемый акростихъ. Пробуетъ батюшка, не изучавшій греческаго языка, читать начальныя буквы прмосовъ и тропарей, ничего не выходитъ. Оказывается, нужно взять канонъ на греческомъ языкѣ, и тогда только получится акростихъ.

А сколько трудныхъ и непонятныхъ мѣстъ въ славянскомъ текстѣ пѣснопѣній, которыя становятся простыми и понятными для лица, знакомаго съ греческимъ языкомъ и могущаго сдѣлать нужную въ данномъ

случаѣ справку съ греческимъ текстомъ. Возьмите хотя бы вѣсьмъ извѣстное „дориносима“ въ Херувимской пѣсни, представляющее странный полупереводъ греческаго слова. Возьмите въ благодарственной по св. причащеніи молитвѣ слова: „буди ми благодареніе сіе въ радость, здравіе и веселіе“, слова, оказывающіяся болѣе понятными, если замѣнить слово „благодареніе“ греческимъ „евхаристія“, которое здѣсь вовсе не должно бы быть переводимо, какъ названіе таинства. Или остановите свое вниманіе на 8 членѣ Символа Вѣры. Здѣсь въ глаза бросается синтаксическая неправильность славянскаго строя рѣчи—„и въ Духа Святаго, Господа Животворящаго, Иже отъ Отца исходящаго“ (тоже и во 2 членѣ). При чемъ здѣсь вовсе не соответствующее общему складу рѣчи „иже“? Оказывается, это ненужный переводъ греческаго члена, несвойственнаго славянскому языку. Съ подобнымъ же переводомъ члена, препятствующимъ точному пониманію мысли, встрѣчаемся и въ пасхальной пѣсни „Предварившія утро *яже* о Маріи“ (*αἱ περὶ Μαρίας*—находящіяся около Маріи, спутницы Маріи),—неправильность многими не замѣчаемая при механическомъ отношеніи къ словамъ пѣснопѣнія. Или играющая роль подлежащаго въ тропарѣ св. Николаю Чудотворцу фраза „яже вещей истина“, являющаяся малопонятной въ силу перевода того же члена. Все это долженъ знать священникъ, чтобы при случаѣ и другимъ объяснить; а какъ онъ объяснить, если и самъ не научился?

Много есть пѣснопѣній, хорошо вѣсьмъ извѣстныхъ, но далеко не вѣсьмъ понятныхъ. Многіе, не имѣющіе обыкновенія задумываться надъ смысломъ молитвенныхъ словъ и выраженій, даже не предполагаютъ, что они не понимаютъ хорошо, наприм., „Взбранной Воеводѣ“ или „Любити убо намъ“... и убѣждаются въ томъ, лишь когда имъ предложить перевести эти священныя пѣсни на русскій языкъ. Оба указанныя пѣснопѣнія, особенно же второе изъ нихъ, съ трудомъ поддаются переводу безъ обращенія къ греческому тексту. Далѣе, какъ вы объясните смыслъ выраженія „царское священіе“ въ тропарѣ св. Василию Великому безъ знанія того, что имя Василій одного корня съ βασιλεύς и значитъ царь. Здѣсь своего рода игра словъ, не передаваемая на славянскомъ языкѣ, а при переводѣ вызывающая недоумѣніе. Хорошая половина именъ въ нашемъ мѣсяцесловѣ греческихъ, при чемъ каждое изъ нихъ конечно имѣетъ

свое значеніе. На этомъ значеніи въ минейныхъ послѣдованіяхъ службъ святымъ то и дѣло встрѣчаются сопоставленія, подобныя сейчасъ указанному. Во многихъ стихирахъ, прославляющихъ житіе и подвиги того или другого святаго, часто можно встрѣтить фразу: „по имени твоему тако и житіе твое“, фразу, являющуюся пустымъ звукомъ для незнакомаго съ русскимъ значеніемъ греческаго имени. У многихъ напримѣръ вызываетъ недоумѣніе имя Параскевы-Пятницы, недоумѣніе легко устранимое, если принять во вниманіе, что самое слово Параскева (*Παρασκευή*) съ греческаго и значитъ пятница, день недѣли.

Г. Б.

(Окончаніе слѣдуетъ).

Пастыри труженики.

(Наброски изъ приходской жизни).

Каждый приходъ, въ лицѣ своего священника, имѣетъ великую нравственную силу, которая, если будетъ находиться не въ дремлющемъ, а въ дѣятельномъ состояніи, всегда является центромъ для всѣхъ лучшихъ начинаній во благо духовнаго и матеріальнаго роста всей приходской общины. И чѣмъ большею интенсивностію отличается эта нравственная сила предстоятеля приходской общины, тѣмъ плодотворнѣе и проявленія этой силы. И каковъ бы ни былъ приходъ въ качественномъ и количественномъ отношеніяхъ, онъ всегда представляетъ обширное поле для дѣятельности пастыря церкви, разница лишь въ томъ, что приходы богатые облегчаютъ просвѣтительныя пастырскіе труды, а малолюдные и бѣдные еще болѣе усложняютъ эту пастырскую дѣятельность, требуя отъ него и особенной энергіи и неослабывающей любви къ своему дѣлу. И тѣмъ большаго почтенія заслуживаетъ труженикъ—пастырь, если онъ не слагаетъ своихъ рукъ подъ бременемъ неблагоприятныхъ условій, но твердо и неуклонно стремится къ намѣченной имъ цѣли. Было бы, поэтому, большою несправедливостію замалчивать о поучительныхъ и достойныхъ подражанія проявленіяхъ пастырской ревности во благо прихода, почему мы и рѣ-

щаемся сдѣлать посильный очеркъ замѣчательно плодотворной дѣятельности нѣкоторыхъ, извѣстныхъ намъ, пастырей бѣдныхъ и малолюдныхъ приходовъ. Да не оскорбится скромность сихъ почтенныхъ и незамѣтныхъ трудниковъ на нивѣ Господней, что я выставляю на видъ ихъ примѣрную дѣятельность. Въ нашъ матеріальный вѣкъ, когда у юношей начинаютъ меркнуть идеалы пастырства, взамѣнъ которыхъ является стремленіе къ беспечальному житію въ богатыхъ приходахъ, приводимые мною обратные примѣры представляютъ собою много поучительнаго для всѣхъ.

I.

Въ 18 верстахъ отъ города Рыбинска, по направленію къ Большому Селу, находится село Никольское—Задубровье. Приходъ малочисленный (450 душъ) и настолько бѣдный, что на освободившееся 15 лѣтъ тому назадъ, за смертью священника, мѣсто, со взятіемъ въ замужество его дочери, не находилось кандидата. Кому ни предложить это мѣсто, лишь только ознакомится съ состояніемъ прихода по клировымъ вѣдомостямъ въ Консисторіи, сразу же и отказывается, говоря, что „здѣсь жить нечѣмъ“. И только уже въ послѣдній день даннаго для пріисканія кандидата срока, таковой нашелся въ лицѣ настоящаго священника, о. Петра Я. Рождественскаго. Скромный до чрезвычайности и чуждый всякаго самоувѣрія, о. Петръ, на первыхъ же порахъ своего священства, принявъ къ сердцу и осуществилъ въ своей жизни мой совѣтъ: не пить водки, если онъ желаетъ быть примѣрнымъ пастыремъ. Водка въ деревнѣ, среди пьющаго крестьянства,—погибель для священника, если онъ не обладаетъ большимъ запасомъ твердости характера и силою воли. При обычномъ хлѣбосоствѣ и угостительности прихожанъ, человѣку съ слабою волею очень трудно удержаться въ границахъ умѣренности; выпилъ въ одномъ домѣ, нельзя отказаться и въ другомъ, иначе обидишь хозяина и вызовешь себя укоризну, а тамъ, смотришь, явится уже и излишекъ, соблазнительный для прихожанъ. Частое повтореніе этихъ „излишковъ“ незамѣтно обратится въ привычку и разовьетъ злоупотребленіе алкоголемъ, что, неминуемо, повлечетъ за собою притупленіе нравственнаго чувства, потерю чувства долга и своего пастырскаго достоинства. Ни одинъ священникъ, принимающій рюмку съ водкою изъ рукъ своего угостительнаго

прихожанина, не долженъ забывать, что этотъ же самый прихожанинъ, въ данную минуту радушно угощающій своего духовнаго отца, не скроеть его ошибки, а первый же, при случаѣ, и посмѣется надъ его слабостію. И я искренно и сердечно радъ, что достоуважаемый о. Петръ исполнилъ совѣтъ своего стараго друга. Такъ обр. первые шаги молодого пастыря въ новомъ и совершенно незнакомомъ ему приходѣ начались безусловною трезвостію. А кто самъ придерживается трезвости, тому вполне естественно желать, чтобы и другіе слѣдовали его примѣру. Поэтому о. Петръ вскорѣ же, ознакомившись съ своимъ приходомъ, открылъ при своей церкви общество трезвости, а потомъ завелъ религіозно-нравственныя чтенія. Эти чтенія велись и продолжаютъ вестись въ праздничные дни въ церковной сторожкѣ предъ началомъ литургіи, послѣ которой о. Петръ, давъ себѣ небольшой отдыхъ, отправляется съ духовными книжками подъ мышкой въ деревни своего прихода, гдѣ, собравъ прихожанъ въ одинъ домъ, начинаеть чтеніе; почитаетъ въ одной деревнѣ, перейдетъ въ другую и т. д., пока не наступитъ вечеръ. Тогда только усталый пастырь возвращается домой на отдыхъ въ свою родную семью, гдѣ встрѣчаетъ его ласковый взоръ и любящее слово дорогой спутницы—жены и лепетъ малютокъ—дѣтей. Но этимъ не ограничилась просвѣтительная дѣятельность молодого труженика во благо духовнаго роста своего прихода. Въ селѣ находилась школа грамоты, и о. Петръ преобразовалъ ее въ церковно-приходскую школу и совместно съ своей тещей занялся въ ней обученіемъ крестьянскихъ дѣтей, взявъ на себя обязанности старшаго учителя и законоучителя. Такая просвѣтительная дѣятельность о. Петра, естественно, не могла остаться безрезультатною: между прихожанами и пастыремъ образовалась крѣпкая нравственная связь, слово о. Петра стало авторитетнымъ. вмѣстѣ съ тѣмъ начало рости и матеріальное обезпеченіе причта и церкви: отцу Петру понесли и повезли пожертвованія отовсюду. И теперь Задубровскій приходъ, пока священствуеть здѣсь о. Петръ, по своему матеріальному довольству сравнялся со многими богатыми приходами.—Черезъ 10 лѣтъ неустанной пастырской дѣятельности о. Петра постигло тяжелое семейное горе: онъ лишился своей жены и остался одинокимъ, съ 4 малолѣтними дѣтьми на рукахъ. Но это горе, при большомъ запасѣ нравственной стойкости, не пришибло горемычнаго вдовца, какъ это не-

рѣдко случается въ жизни, но вызвало съ его стороны еще большіе труды и подвиги, но объ этихъ его сокровенныхъ подвигахъ мы умалчиваемъ: для спасенія души, а не для славы людской они совершаются, о дальнѣйшихъ же трудахъ его во благо прихода умолчать не можемъ. Зимній храмъ, вслѣдствіе тѣсноты помѣщенія, нуждался въ коренномъ переустройствѣ, и о. Петръ рѣшился, послѣ долгихъ думъ, приступить къ его расширенію. При иныхъ условіяхъ пастырской дѣятельности, такая мысль ни въ какомъ случаѣ не могла быть осуществима, теперь же нашлись и люди, сочувствующіе доброму дѣлу, нашлись и средства къ тому. Въ теченіе одного года храмъ былъ расширенъ, чрезъ годъ украшенъ новою живописью, новыми св. иконами, подсвѣчниками и достаточно снабженъ церковною утварію, на что и было употреблено до 10 тысячъ рублей. Въ прошедшемъ году о. Петръ открылъ церковно-приходское попечительство, а теперь намѣревается приступить къ реставраціи лѣтняго храма и устройству новаго зданія для церковно-приходской школы, въ чемъ несомнѣнно и успѣть.

Закончимъ настоящую замѣтку самымъ сердечнымъ пожеланіемъ достопочтенному о. Петру Рождественскому до конца дней своихъ оставаться вѣрнымъ намѣченному имъ идеалу пастырства.

II.

Въ сентябрѣ мѣсяцѣ прошедшаго года довелось мнѣ быть въ селѣ Павловкѣ, Любимскаго уѣзда, но не объ этомъ селѣ будетъ моя рѣчь, а о сосѣднемъ съ нимъ селѣ Георгіевскомъ, на р. Обнорѣ, куда я нарочно ходилъ изъ Павловки, съ своимъ племянникомъ, земскимъ учителемъ Рыбинскаго уѣзда, чтобы познакомиться съ достойнымъ самого глубокаго уваженія священникомъ этого села, о. Василемъ Великосельскимъ, и полюбоваться на устроенное его личными трудами новое зданіе церковно-приходской школы. О. Василій Великосельскій священствуетъ здѣсь 13 лѣтъ и заявилъ себя человекомъ весьма энергичнымъ въ исполненіи своихъ пастырскихъ обязанностей. Устроенное его личными трудами зданіе церковно-приходской школы производитъ самое пріятное впечатлѣніе просторомъ, внѣшнею красотою и внутренними удобствами. Школа имѣетъ 21 арш. по лицу и 13 ар. въ длину. Классная комната одна, въ 12½ арш.

длины и $10\frac{1}{2}$ арш. ширины; высота отъ пола до потолка 4 арш. 10 верш. Освѣщается классная комната восемью окнами, чистаго свѣта въ каждомъ окнѣ 10 четвертей, ширина оконныхъ рамъ $5\frac{1}{2}$ четвертей. Черезъ теплый корридоръ (ширина его 4 арш.) устроены кухня и вполне удобная квартира для учителя. Все зданіе устроено на кирпичномъ фундаментѣ и покрыто желѣзомъ; стоимость всей постройки, съ внутренней отдѣлкой и вязанными дверьми, кромѣ лѣсного матеріала, отпущеннаго бесплатно на всю школу изъ казенной дачи, всего только 1500 рублей. Вся постройка велась подъ личнымъ наблюденіемъ самого почтеннаго строителя школы, о. Василія Великосельскаго, и является, какъ по выбору мѣста (противъ храма и вблизи отъ него), такъ и по своей прочности, удобствамъ, красивой внѣшности и дешевизнѣ наилучшимъ свидѣтельствомъ строительныхъ способностей почтеннаго пастыря.

Осмотрѣвъ съ большимъ интересомъ школьное зданіе, гдѣ въ это время заканчивались кое-какія мелкія подѣлочныя и молярныя работы, мы имѣли удовольствіе слышать здѣсь же прекрасное пѣніе 5 взрослыхъ крестьянскихъ дѣвушекъ, пришедшихъ въ школу на сѣвку. Весь хоръ, устроенный личными трудами и искусствомъ самого о. Василія, состоитъ изъ 25 человекъ, но по случаю рабочаго времени на сѣвку явилось только 5 дѣвушекъ; впрочемъ по прекраснымъ, чистымъ и еще не испортившимся голосамъ ихъ, по ихъ полному знакомству съ камертономъ и умѣнью обращаться съ церковными книгами можно было вполне судить о достоинствахъ и всего хора, являющагося украшеніемъ Георгіевскаго храма и свидѣтельствующаго о замѣчательно трудовой дѣятельности молодого священника въ глуши Любимскаго уѣзда. Одна изъ присутствовавшихъ на сѣвкѣ дѣвушекъ ознакомлена даже и съ церковнымъ уставомъ и въ отсутствіе псаломщика исполняетъ на клиросѣ его обязанности. Это весьма рѣдкое, если только не единственное явленіе въ нашей церковно-приходской жизни, что крестьянская дѣвушка знаетъ церковный уставъ и можетъ самостоятельно отправлять церковную службу.

Каждый, честно и ревностно относящійся къ своимъ обязанностямъ труженикъ неизбежно встрѣтитъ на своемъ трудовомъ поприщѣ разныя препоны и огорченія; не избѣжать такихъ огорченій и почтенный о. Василій Великосельскій. До устройства настоящаго школьнаго зданія, Ге-

Юргіевская ц. приходская школа помещалась въ крестьянскомъ домѣ соседней съ селомъ деревни. Какъ ни было тѣсно и неудобно это помещеніе для школы, но о. Василій мирно и беззавѣтно работалъ здѣсь нѣсколько годовъ. Но вотъ крестьяне этой деревни задумали перенести сюда кабакъ изъ села Павловки, причемъ весьма дѣятельно хлопотали Павловскій кабатчикъ. Помѣщеніе для этого кабака снималось въ разстояніи всего 5 саженей отъ школы. Возмутилась душа пастыря — законоучителя, и о. Василій энергично вооружился противъ такого неудобнаго соседства ипитейнаго дома со школою. Но все его хлопоты и убѣжденія не привели ни къ чему. Наконецъ, созванъ былъ приходскій сходъ для окончательнаго обсужденія этого животрепещущаго вопроса. О. Василій принялся вновь убѣждать своихъ прихожанъ не допускать открытія кабака въ соседствѣ со школою, но его прихожане хранили упорное молчаніе. Тогда о. Василій, желая сильнѣе подбѣствовать на собравшихся мужиковъ, отправляется въ церковь, надѣваетъ на себя эпитрахиль и съ крестомъ въ рукахъ выходитъ къ народу для новыхъ убѣжденій, которыя и заканчиваетъ слѣдующимъ воззваніемъ: „кто изъ васъ за школу, переходи сюда, на сторону Животворящаго Креста Господня, а кто за кабакъ, оставайся на мѣстѣ“; — и ни одинъ человекъ не сдвинулся съ мѣста. Водка словно притводила къ кабаку души мужичковъ. Даже присутствовавшій на сходѣ волостной старшина не обмолвился ни однимъ словомъ въ поддержку обезкураженнаго священника, и только волостной писарь принялся усовѣщивать крестьянъ, но, конечно, тоже безрезультатно. Предоставляемъ самимъ читателямъ судить о силѣ нравственнаго потрясенія, вынесеннаго съ этого схода бѣднымъ о. Васи́ліемъ. Стороннему человеку становится жутко и больно за состояніе души этого пастыря, такъ грубо оскорбленнаго въ самыхъ заветныхъ чувствахъ святой ревности о нравственномъ благѣ своего прихода. Потерпѣвъ неудачу среди своихъ духовныхъ дѣтей, о. Василій отправился за совѣтомъ и наученіемъ къ Владыкѣ Іонафану, и тотъ, какъ глубокой психологъ и опытный знатокъ народной жизни, сказалъ упавшему духомъ молодому пастырю: „а ты не волнуйся: они (т. е. мужики) сначала сопьютъ съ кабатчика, потомъ опьютъ сдатчика дома подъ кабакъ, а подъ конецъ сдѣлають по твоему“. Но при этомъ Владыка далъ о. Васи́лію и другія руководственныя указанія, а именно: по-

совѣтовать обратиться лично за содѣйствіемъ къ губернатору о недопущеніи кабака въ сосѣдствѣ со школою. И, слава Богу, губернская власть не дозволила открытія кабака въ желаемомъ крестьянами домѣ, но единственно потому только, что не выходило здѣсь, законнаго разстоянія отъ школы, и этотъ вертепъ попрежнему остался украшать собою село Павловское. Вообще эта борьба съ кабакомъ, нынѣ—благодареніе Господу!—сошедшимъ со сцены, для многихъ священниковъ оказывалась далеко нелегкою. Но все же она не представлялась невозможною. Въ нашемъ селѣ, на крестьянской землѣ, изстари находился кабакъ, куда, въ праздники, собирались со всѣхъ ближайшихъ окрестностей работники и разные кабацкіе завсегдатаи и тогда хоть на улицу не выходи и окно наглухо запирай: пѣсни, пляски, ругань, сквернословіе слышались до поздней ночи. Я упрямилъ земскаго начальника предложить крестьянамъ составить приговоръ о закрытіи кабака, и тотъ, принявъ во вниманіе, что въ селѣ находится школа и волостное правленіе и что ближайшее сосѣдство съ кабакомъ не можетъ не вліять деморализующимъ образомъ на правильное отправленіе въ волостномъ правленіи дѣлъ, отнесся вполне сочувственно къ моей просьбѣ и, по его предложенію, волостной своимъ приговоромъ, закрылъ кабакъ навсегда.

Мы не знаемъ о другихъ трудахъ о. Василія Великосельскаго для его прихода, но и сказаннаго вполне достаточно, чтобы по достоинству оцѣнить личность и дѣятельность почтеннаго сельскаго пастыря.

С. А. М.—въ.

Пріемъ яд. (Окончаніе слѣдуетъ).

Поправка. Въ прошедшемъ 29 № на стр. 460, стр. 10 св. между словами: „явился для него наградою, выше, дороже“ и словами: „съ которою едва ли“... и проч. пропущены слова: „которой, по нашему мнѣнію, не можетъ быть награды на свѣтѣ, такою наградою“....

Редакторъ В. Преображенскій.

Допечатано въ типографіи Ярославля, 1901 г. Типографія № 170. 3-й отдѣлъ.

Аптекарскій магазинъ провиз. В. С. ШРАММЪ

(Власьевская у., прот. ц. св. Власія).

Всѣ предметы для хозяйства: посуда кухонная и столовая, разная металлическая, ложки, ножи, вилки, самовары, чайники, кофейники, ступки, разная формы, терки, шпиговки и проч. Керосинки, бензинки, спиртовки. Мороженицы, мисорубки. Большой выборъ предметовъ изъ накладного серебра.—Прованское масло, горчица, соль, перецъ. Ваниль, шафранъ, кардамонъ. Фруктовые эссенціи.

Всѣ принадлежности для фотографіи. Фотографическіе аппараты (отъ 50 к. до 70 р. и дороже). Аппараты, кодаки всѣхъ цѣнъ для вкладыванія планокъ при свѣтѣ. Новость! Панорамные кодаки съ движущимся объективомъ для ландшафтовъ.—Принадлежности для рыбной ловли.

Врачебныя средства и химическіе продукты. Предметы для ухода за больными и родильницами: пузыри для льда, термометры, клеенка, кружки Эсмарха, прорезиненное полотно, подкладныя судна, молокоотсосы, паровые ингаляторы, пульверизаторы, перевязочныя матеріалы. Бандажи паховые, пупочные и для поддержанія живота.

Парфюмерный и косметическій товары въ большомъ выборѣ. Розовое масло. Аеонскій ладонъ. Греческое мыло.

Очки, пенезъ и лорнеты съ лучшими стеклами всѣхъ номеровъ, готовые и со вставкой. Изготавливаются и по рецептамъ. **Всѣ предметы для охоты:** ружья, ягдташи, патронташи и проч. Электрическіе звонки и принадлежности.

Греческія губки. Прессованный уголь для кадилъ.

„П. И. Оловянишникова С-ья“

въ Ярославль.

Готовыя священническія облаченія, пелены, воздухи и подризники. Иконы. Кіоты. Громадный выборъ ларчи.

Пріемъ заказовъ на ризы для иконъ.

Содержаніе.—Матеріалы для исторіи Ярослав. епархіи. IV. Аванасьевскій Мологскій ж. монастырь. (Продолженіе).—Необходимость изученія греческаго языка въ духовной школѣ. Г. Б.—Пастыри труженики. (Наброски изъ приходской жизни. Священника А. Л.—ва.—Объявленія.

Редакторъ В. Преображенскій.

Дозволено цензурою. Ярославль, 1901 г. Типо-лит. Губ. Зем. Управы.